

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

[2013/204041]

14 JUNI 2013. — Besluit van de Vlaamse Regering betreffende de voorwaarden en de procedure tot de erkenning van buitenlandse studiebewijzen uitgereikt in het hoger onderwijs

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen, in het bijzonder 88;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de Begroting, gegeven op 17 april 2013;

Gelet op advies nr. 53.266/1 van de Raad van State, gegeven op 23 mei 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende het Verdrag van de Raad van Europa en de UNESCO betreffende de erkenning van diploma's hoger onderwijs in de Europese Regio van 11 april 1997, goedgekeurd bij decreet van 15 december 2006 en geratificeerd op 22 juli 2009;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Definities*

Artikel 1. In dit besluit wordt verstaan onder :

1^o erkenning van de volledige gelijkwaardigheid : een formele beslissing van gelijkschakeling door de bevoegde overheidsdienst in Vlaanderen van een buitenlands studiebewijs met het overeenstemmende Vlaams hogeronderwijsdiploma, de kwalificatie van de graad en in voorkomend geval de specificatie;

2^o erkenningsautoriteit : het Agentschap voor Kwaliteitszorg in het Onderwijs en Vorming dat bevoegd is voor de erkenning van de gelijkwaardigheid van buitenlandse studiebewijzen als vermeld in artikel 4 van het besluit van de Vlaamse Regering van 24 april 2009 tot oprichting van het intern verzelfstandigd agentschap Agentschap voor Kwaliteitszorg in Onderwijs en Vorming;

3^o onderwijsinstelling : een publieke of private instelling die hoger onderwijs aanbiedt dat erkend is door een bevoegde overheid als behorende tot hun hogeronderwijssysteem eventueel via registratie of accreditatie;

4^o leerresultaten van de opleiding leidende tot het buitenlands studiebewijs : de leerresultaten bedoeld van het Nationaal Kwalificatie Raamwerk (NQF) in het kader van het Overkoepelend Raamwerk voor Kwalificaties in de Europese Hoger Onderwijs Ruimte (EHEA) goedgekeurd tijdens de Bergen Conferentie van de Europese Ministers bevoegd voor hoger onderwijs op 19 en 20 mei 2005 en die werden gevalideerd door een onafhankelijke accreditatieorganisatie;

5^o leerresultaten van de opleiding leidende tot het Vlaams hogeronderwijsdiploma : de domeinspecifieke leerresultaten, zoals bepaald in artikel 16 van het decreet betreffende de kwalificatiestructuur van 30 april 2009 en zoals bepaald in artikel 5bis van het decreet van 30 april 2004 betreffende de flexibilisering van het hoger onderwijs in Vlaanderen en houdende dringende hogeronderwijsmaatregelen en die de Vlaamse hogeronderwijsinstellingen gezamenlijk op basis van de niveaudecriptoren zoals bepaald in artikel 58, § 2, van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering in het hoger onderwijs, hebben beschreven onder coördinatie van de Vlaamse Universiteiten en Hogescholen Raad en die werden gevalideerd door de Nederlands-Vlaamse accreditatieorganisatie;

6^o niveaudecriptoren : de descriptoren, vermeld in artikel 58 van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen en de descriptoren 5, 6, 7 en 8 vermeld in het decreet betreffende de kwalificatiestructuur van 30 april 2009;

7^o niveaugelijkwaardigheid : een formele beslissing van niveaugelijkschakeling door de bevoegde overheidsdienst in Vlaanderen van het niveau van een buitenlands studiebewijs met het overeenstemmende Vlaams niveau, namelijk het niveau van een diploma van gegradueerde of het niveau van een graad van bachelor of het niveau van een graad van master of het niveau van een graad van doctor op basis van de niveaudecriptoren;

8^o studiebewijs : elk diploma, getuigschrift, attest, graad of certificaat uitgereikt door een hogeronderwijsinstelling dat het succesvol voltooiën van een hogeronderwijsopleiding attestteert;

9^o Vlaams hogeronderwijsdiploma : het diploma van gegradueerde, het diploma van leraar, de graad van bachelor, de graad van master en de graad van doctor.

HOOFDSTUK II. — *Erkenning volledige gelijkwaardigheid*

Afdeling 1. — Principes

Art. 2. Iedere houder van een buitenlands studiebewijs heeft het recht op een onderzoek naar de erkenning van de volledige gelijkwaardigheid van het buitenlands studiebewijs op voorwaarde dat de aanvrager :

1^o hetzij zijn woonplaats heeft in het Vlaams Gewest of in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

2^o hetzij zijn woonplaats elders heeft, en kan aantonen dat de aanvraag gebeurt met het oog op tewerkstelling in het Vlaams Gewest of in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De houder van een buitenlands studiebewijs dient daartoe een aanvraag in bij de erkenningsautoriteit.

Art. 3. De erkenningsautoriteit erkent elk buitenlands studiebewijs als volledig gelijkwaardig met een Vlaams hogeronderwijsdiploma tenzij er een substantieel verschil is.

Afdeling 2. — Substantieel verschil

Art. 4. § 1. De bewijslast van het substantieel verschil ligt bij de erkenningsautoriteit.

§ 2. De houder van het buitenlands studiebewijs dient te goeder trouw alle adequate informatie over het buitenlands studiebewijs te verstrekken, zodat de erkenningsautoriteit het onderzoek naar de erkenning van de volledige gelijkwaardigheid van het buitenlands studiebewijs kan voeren.

Art. 5. § 1. Het substantieel verschil kan uitsluitend betrekking hebben op vier elementen. Die vier elementen zijn het niveau van het buitenlands studiebewijs, de leerresultaten, de studieomvang en de kwaliteit van de opleiding leidende tot het buitenlands studiebewijs.

§ 2. Met leerresultaten worden bedoeld de leerresultaten van de opleiding leidende tot het buitenlands studiebewijs. Die leerresultaten worden vergeleken met de leerresultaten van de opleiding leidende tot het Vlaams hogeronderwijsdiploma.

Bij ontstentenis van onderwijskwalificaties worden de opleidingsprofielen bepaald krachtens het decreet van 15 juni 2007 betreffende het volwassenenonderwijs als referentiekader gebruikt.

Bij ontstentenis van de domeinspecifieke leerresultaten worden de referentiekaders van de visitatierapporten als bedoeld in artikel 51 van hetzelfde decreet als referentiekader gebruikt.

Bij ontstentenis van de leerresultaten van de opleiding leidende tot het buitenlands studiebewijs wordt de inhoud van het opleidingsprogramma of van de essentiële opleidingsonderdelen die leiden tot het buitenlands studiebewijs vergeleken met de inhoud van het opleidingsprogramma of met de essentiële opleidingsonderdelen die leiden tot het Vlaams hogeronderwijsdiploma.

§ 3. Met niveau wordt het kwalificatieniveau van het studiebewijs in de kwalificatiestructuur of de opleidingsstructuur van het hoger onderwijs bedoeld.

§ 4. Met studieomvang wordt de studieduur van de opleiding bedoeld, eventueel uitgedrukt in een aantal studiepunten dat vertaald kan worden via het European Credit Transfer System. De studieduur omvat de eenheden van de onderwijs-, leer- en evaluatieactiviteiten waarmee de studieomvang wordt uitgedrukt.

§ 5. Met kwaliteit wordt de kwaliteit van het opleidingsprogramma bedoeld, waaronder de kwaliteit van het afstudeerprojecten de wijze van evalueren, of de kwaliteit van de uitreikende hogeronderwijsinstelling, eventueel gewaarborgd door een onafhankelijke kwaliteitswaarborginstantie.

Afdeling 3. — De beslissingen

Art. 6. Elk erkenningsonderzoek resulteert in een erkenningsbeslissing waarin de erkenningsautoriteit aangeeft of het buitenlands studiebewijs al dan niet gelijkwaardig is met een Vlaams hogeronderwijsdiploma.

Art. 7. Bij de vaststelling van een substantieel verschil kan de erkenningsautoriteit relevante beroepservaring en andere relevante onderwijservaring van de houder van het buitenlands studiebewijs als compensatiemaatregel aanvaarden en het buitenlands studiebewijs erkennen.

Art. 8. De erkenningsautoriteit rapporteert jaarlijks over de beslissingen aan de minister bevoegd voor onderwijs

HOOFDSTUK III. — Niveaugelijkwaardigheid

Art. 9. § 1. Iedere houder van een buitenlands studiebewijs heeft het recht op een niveaugelijkwaardigheid op voorwaarde dat de aanvrager :

1° hetzij zijn woonplaats heeft in het Vlaams Gewest of in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

2° hetzij zijn woonplaats elders heeft, en kan aantonen dat de aanvraag gebeurt met het oog op tewerkstelling in het Vlaams Gewest of in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

§ 2. De houder van het buitenlands studiebewijs dient te goeder trouw alle adequate informatie over het buitenlands studiebewijs te verstrekken, zodat de erkenningsautoriteit het onderzoek naar de niveaugelijkwaardigheid van het buitenlands studiebewijs kan voeren.

§ 3. De erkenningsautoriteit stelt vast op welk kwalificatieniveau het buitenlands studiebewijs zich bevindt, namelijk op het niveau van een diploma van gegradueerde of op het niveau van een graad van bachelor of op het niveau van een graad van master of op het niveau van een graad van doctor.

Art. 10. De erkenningsautoriteit rapporteert jaarlijks over de niveaugelijkwaardigheden aan de Vlaamse minister bevoegd voor het onderwijs.

HOOFDSTUK IV. — Procedures

Art. 11. § 1. De erkenningsautoriteit hanteert aanvraagformulieren die de in te dienen documenten en informatie opsomt voor het onderzoek naar de erkenning van de volledige gelijkwaardigheid van buitenlandse studiebewijzen en de niveaugelijkwaardigheid. De erkenningsautoriteit bevestigt formeel de ontvangst van de aanvraag. De bewijslast dat er in de aanvraag documenten en informatie ontbreken, ligt bij de erkenningsautoriteit. De erkenningsautoriteit dient specifiek de ontbrekende documenten op te vragen aan de aanvrager.

§ 2. De erkenningsautoriteit kan extra documenten opvragen en ook een individueel interview afnemen van de aanvrager, in het geval van een authenticiteitscontrole van de vereiste ingediende documenten of in het geval de vereiste ingediende documenten toch onvoldoende informatie bevatten om een erkenningsonderzoek te voeren.

§ 3. De erkenningsautoriteit sluit het erkenningsonderzoek ambtshalve af indien uiterlijk 6 maanden na het indienen van de aanvraag, zoals vermeld in artikel 2, niet alle opgevraagde documenten en informatie worden ingediend.

Art. 12. Documenten origineel opgesteld in het Nederlands, Engels, Frans en Duits worden door de erkenningsautoriteit aanvaard zonder beëdigde vertaling. De erkenningsautoriteit kan aan de houder van een buitenlands studiebewijs een beëdigde vertaling opvragen van documenten die niet in origineel werden geredigeerd in het Nederlands, Engels, Frans of Duits. De kosten van de beëdigde vertalingen zijn voor de rekening van de houder van het buitenlands studiebewijs.

Art. 13. § 1. Voor asielzoekers, vluchtelingen, subsidiair-beschermden en personen die zich in een vergelijkbare situatie bevinden zoals vermeld in artikel VII van het Verdrag van de Raad van Europa en de UNESCO betreffende de erkenning van diploma's hoger onderwijs in de Europese Regio van 11 april 1997, die niet alle documenten en informatie kunnen indienen of opvragen in hun thuisland, biedt de erkenningsautoriteit een aangepaste flexibele procedure aan voor de erkenning van de volledige gelijkwaardigheid van buitenlandse studiebewijzen en de niveaugelijkwaardigheid.

§ 2. De erkenningsautoriteit kan aan experts vragen om op basis van een gesprek met de asielzoekers, vluchtelingen subsidiair-beschermden en personen die zich in een vergelijkbare situatie bevinden zoals vermeld in artikel VII van het Verdrag van de Raad van Europa en de UNESCO betreffende de erkenning van diploma's hoger onderwijs in de Europese Regio van 11 april 1997, een advies te verlenen over het buitenlands studiebewijs.

Art. 14. § 1. De erkenningsautoriteit kan aan Vlaamse Centra voor Volwassenonderwijs, Vlaamse hogescholen, Vlaamse universiteiten, een commissie van experts of aan individuele experts advies vragen over het buitenlands studiebewijs. Het advies kan gebaseerd zijn op een gesprek met de houder van het buitenlands studiebewijs.

§ 2. De erkenningsautoriteit selecteert de experts op basis van hun vakinhoudelijke expertise van hun kennis van de onderwijssystemen van een land of regio en stelt die aan. De erkenningsautoriteit legt in een reglement de procedure en de criteria vast voor het aanstellen van experts en voor de vergoeding ervan. Dit reglement wordt ter goedkeuring voorgelegd aan de Vlaamse Regering. Dit reglement wordt bekend gemaakt minstens via de website van de erkenningsautoriteit.

§ 3. De erkenningsautoriteit kan, met instemming van de houder van het buitenlands studiebewijs, de volledige gelijkwaardigheid afhankelijk maken van een bekwaamheidsonderzoek, zoals bedoeld in artikel 39 en 40 van het decreet betreffende de flexibilisering van het hoger onderwijs in Vlaanderen en houdende dringende hogeronderwijsmaatregelen van 30 april 2004. De kosten van dit bekwaamheidsonderzoek zijn ten laste van de houder van het buitenlands studiebewijs.

Art. 15. § 1. De beslissing voor de erkenning van de volledige gelijkwaardigheid van buitenlandse studiebewijzen wordt binnen de 4 maanden na het ontvangen van al de nodige informatie en documenten genomen. De afhandelingstermijn wordt specifiek en op voorhand meegedeeld door de erkenningsautoriteit.

§ 2. De niveaugelijkwaardigheidsbeslissing wordt binnen de 2 maanden na het ontvangen van al de nodige informatie en documenten genomen. De afhandelingstermijn wordt specifiek en op voorhand meegedeeld door de erkenningsautoriteit.

§ 3. Met het oog op toepassing van artikel 11, § 2 kan de erkenningsautoriteit de afhandelingstermijn uitzonderlijk verlengen omwille van een authenticiteitscontrole.

§ 4. De erkenningsautoriteit rapporteert om de zes maanden over deze afhandelingstermijnen aan de Vlaamse minister bevoegd voor onderwijs.

Art. 16. De procedure tot de erkenning van de volledige gelijkwaardigheid van buitenlandse studiebewijzen en de niveaugelijkwaardigheid worden uitgewerkt door de erkenningsautoriteit en bekend gemaakt via verscheidene publiek toegankelijke fora.

HOOFDSTUK V. — *Verzoek tot heroverweging*

Art. 17. § 1. De houder van het buitenlands studiebewijs kan een verzoek tot heroverweging van de erkenningbeslissing en de niveaugelijkwaardigheid, instellen binnen een vervaltermijn van 30 dagen die ingaat de dag na kennisname van de initiële beslissing van de erkenningsautoriteit en uiterlijk de eenendertigste dag na de dag van een kennisgeving van de betrokken beslissing. Daarbij kunnen geen nieuwe elementen of documenten aan het dossier toegevoegd worden.

De procedure van het verzoek tot heroverweging wordt verder uitgewerkt door de erkenningsautoriteit en bekend gemaakt via verscheidene publiek toegankelijke fora.

§ 2. De erkenningsautoriteit vermeldt in elke erkenningbeslissing en de niveaugelijkwaardigheid de modaliteiten van het verzoek tot heroverweging en de afhandelingstermijn.

§ 3. Het verzoek tot heroverweging leidt tot :

- 1° de gemotiveerde afwijzing van het verzoek tot heroverweging op grond van de onontvankelijkheid ervan
- 2° een beslissing die de oorspronkelijke beslissing op gemotiveerde wijze bevestigt, of herziet.

De bevestiging of de herziening van de erkenningsbeslissing wordt aan houder van het buitenlands studiebewijs ter kennis gebracht binnen een termijn van vijftien kalenderdagen, die ingaat de dag na deze waarop het verzoek tot heroverweging is ingesteld.

HOOFDSTUK VI. — *Slotbepalingen*

Art. 18. Het besluit van de Vlaamse Regering van 14 oktober 1992 houdende vaststelling van de voorwaarden tot en van de procedure van de erkenning van de volledige gelijkwaardigheid van buitenlandse diploma's en studiegetuigschriften met de diploma's van de academische graden met uitzondering van de academische graden van de eerste cyclus en het besluit van de Vlaamse Regering van 10 juni 1997 houdende de vaststelling van de voorwaarden voor en de procedure tot individuele erkenning van de volledige gelijkwaardigheid van buitenlandse diploma's of studiegetuigschriften met de diploma's, uitgereikt door de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap worden opgeheven.

Art. 19. Dit besluit treedt in werking op 1 september 2013.

Art. 20. De Vlaamse minister, bevoegd voor het Onderwijs, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 14 juni 2013.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel,
P. SMET

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[2013/204041]

14 JUIN 2013. — Arrêté du Gouvernement flamand relatif aux conditions et à la procédure de reconnaissance de titres étrangers délivrés dans l'enseignement supérieur

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 4 avril 2003 relatif à la restructuration de l'enseignement supérieur en Flandre, notamment l'article 88;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du Budget, donné le 17 avril 2013;

Vu l'avis n° 53.266/1 du Conseil d'Etat, donné le 23 mai 2013, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant la Convention du Conseil de l'Europe et de l'UNESCO relative à la reconnaissance des diplômes de l'enseignement supérieur dans la Région européenne, approuvée le 15 décembre 2006, et ratifiée le 22 juillet 2009;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Enseignement, de la Jeunesse, de l'Egalité des Chances et des Affaires bruxelloises;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — *Définitions*

Article 1^{er}. Dans le présent arrêté, on entend par :

1^o reconnaissance de l'équivalence complète : une décision formelle d'assimilation par le service public compétent en Flandre d'un titre étranger au diplôme flamand d'enseignement supérieur correspondant, à la qualification du grade et, le cas échéant, à la spécification du grade;

2^o autorité de reconnaissance : l'« Agentschap voor Kwaliteitszorg in het Onderwijs en Vorming » (Agence pour la Gestion de la Qualité dans l'Enseignement et la Formation), compétent pour la reconnaissance de l'équivalence de titres étrangers telle que visée à l'article 4 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 avril 2009 portant création de l'agence autonomisée interne « Agentschap voor Kwaliteitszorg in Onderwijs en Vorming » (Agence pour la Gestion de la Qualité dans l'Enseignement et la Formation);

3^o institution d'enseignement : une institution publique ou privée offrant un enseignement supérieur qui est agréé par une autorité compétente comme appartenant à son système d'enseignement supérieur, éventuellement par voie d'enregistrement ou d'accréditation;

4^o acquis de formation et d'éducation conduisant au titre étranger : les acquis de formation et d'éducation visés du Cadre national des Certifications (en abrégé : CNC) dans le cadre du Cadre coordinateur des Certifications dans l'Espace européen de l'Enseignement supérieur (EHEA), approuvés pendant la Conférence des Ministres européens chargés de l'enseignement supérieur, ayant eu lieu à Bergen les 19 et 20 mai 2005 et étant validés par une organisation d'accréditation indépendante;

5^o acquis de formation et d'éducation de la formation conduisant au diplôme flamand d'enseignement supérieur : les acquis de formation et d'éducation spécifiques du domaine, tels que visés à l'article 16 du décret du 30 avril 2009 relatif à la structure des certifications et tels que visés à l'article 5*bis* du décret du 30 avril 2004 relatif à la flexibilisation de l'enseignement supérieur en Flandre et portant des mesures urgentes en matière d'enseignement supérieur et qui ont été décrits conjointement par les institutions d'enseignement supérieur, sur la base des descripteurs de niveau tels que visés à l'article 58, § 2, du décret du 4 avril 2003 relatif à la restructuration de l'enseignement supérieur en Flandre, sous la coordination du « Vlaamse Universiteiten en Hogescholen Raad » (Conseil flamand des universités et instituts supérieurs) et qui ont été validés par la « Nederlands-Vlaamse accreditatieorganisatie » (Organisation d'Accréditation néerlandaise-flamande);

6^o descripteurs de niveau : les descripteurs visés à l'article 58 du décret du 4 avril 2003 relatif à la restructuration de l'enseignement supérieur en Flandre et les descripteurs 5, 6, 7 et 8 visés au décret du 30 avril 2009 relatif à la structure des certifications;

7^o équivalence de niveau : une décision formelle d'assimilation de niveau prise par le service public compétent en Flandre du niveau d'un titre étranger au niveau flamand correspondant, à savoir le niveau d'un diplôme de gradué ou le niveau d'un grade de bachelor ou le niveau d'un grade de master ou le niveau d'un grade de docteur sur la base des descripteurs de niveau;

8^o titre : tout diplôme, certificat d'études, attestation, grade ou certificat délivré par une institution d'enseignement supérieur attestant l'accomplissement avec succès d'une formation de l'enseignement supérieur;

9^o diplôme d'enseignement supérieur flamand : le diplôme de gradué, le diplôme d'enseignant, le grade de bachelor, le grade de master et le grade de docteur.

CHAPITRE II. — *Reconnaissance équivalence complète**Section 1^{re}. — Principes*

Art. 2. Tout titulaire d'un titre étranger a droit à un examen de la reconnaissance de l'équivalence complète du titre étranger à condition que le demandeur :

1^o soit ait son domicile dans la Région flamande ou la Région de Bruxelles-Capitale;

2^o soit ait son domicile ailleurs, et qu'il puisse démontrer que la demande est faite en vue d'une occupation dans la Région flamande ou la Région de Bruxelles-Capitale.

A cet effet, le titulaire d'un titre étranger introduit une demande auprès de l'autorité de reconnaissance.

Art. 3. L'autorité de reconnaissance reconnaît chaque titre étranger comme étant équivalent à un diplôme d'enseignement supérieur flamand, à moins qu'il y ait une différence substantielle.

Section 2. — Différence substantielle

Art. 4. § 1^{er}. La charge de la preuve de la différence substantielle incombe à l'autorité de reconnaissance.

§ 2. Le porteur du titre étranger doit fournir de bonne foi toutes les informations adéquates sur le titre étranger, de manière à permettre à l'autorité de reconnaissance de mener l'examen de la reconnaissance de l'équivalence complète du titre étranger.

Art. 5. § 1^{er}. La différence substantielle peut uniquement porter sur quatre éléments. Les quatre éléments sont le niveau du titre étranger, les acquis de formation et d'éducation, le volume des études et la qualité de la formation conduisant au titre étranger.

§ 2. Par acquis de formation et d'éducation, il faut entendre les acquis de formation et d'éducation conduisant au titre étranger. Ces acquis de formation et d'éducation sont comparés à ceux de la formation conduisant au diplôme d'enseignement supérieur flamand.

A défaut de qualifications d'enseignement, les profils de formation prévus au décret du 15 juin 2007 relatif à l'éducation des adultes sont utilisés comme cadre de référence.

A défaut d'acquis de formation et d'éducation spécifiques au domaine, les cadres de référence des rapports de visite, visés à l'article 51 du même décret, sont utilisés comme cadre de référence.

A défaut d'acquis de formation et d'éducation de la formation conduisant au titre étranger, le contenu du programme de formation ou des subdivisions de formation essentielles conduisant au titre étranger est comparé au contenu du programme de formation ou aux subdivisions de formation essentielles conduisant au diplôme d'enseignement supérieur flamand.

§ 3. Par niveau, il faut entendre le niveau de qualification du titre dans la structure des certifications ou la structure de formation de l'enseignement supérieur.

§ 4. Par volume des études, il faut entendre la durée des études de la formation, éventuellement exprimée en nombre de crédits, pouvant être traduits par le biais du « European Credit Transfer System ». La durée des études comprend les unités des activités d'enseignement, d'apprentissage et d'évaluation par lesquelles le volume des études est exprimé.

§ 5. Par qualité, il faut entendre la qualité du programme de formation, dont la qualité du projet diplômant et le mode d'évaluation, ou la qualité de l'institution d'enseignement supérieur délivrante, éventuellement garantie par une instance de garantie de qualité.

Section 3. — Les décisions

Art. 6. Tout examen de reconnaissance résulte en une décision de reconnaissance, par laquelle l'autorité de reconnaissance déclare si le titre étranger est équivalent ou non au diplôme d'enseignement supérieur flamand.

Art. 7. Lorsqu'une différence substantielle est constatée, l'autorité de reconnaissance peut accepter des expériences professionnelles pertinentes et d'autres expériences pertinentes en matière d'enseignement du titulaire du titre étranger comme mesure de compensation et reconnaître le titre étranger.

Art. 8. L'autorité de reconnaissance fait annuellement rapport au Ministre chargé de l'Enseignement sur les décisions prises.

CHAPITRE III. — Equivalence de niveau

Art. 9. § 1^{er}. Tout titulaire d'un titre étranger a droit à une équivalence de niveau, à condition que le demandeur :

1° soit ait son domicile dans la Région flamande ou la Région de Bruxelles-Capitale;

2° soit ait son domicile ailleurs, et qu'il puisse démontrer que la demande est faite en vue d'une occupation dans la Région flamande ou la Région de Bruxelles-Capitale.

§ 2. Le porteur du titre étranger doit fournir de bonne foi toutes les informations adéquates sur le titre étranger, de manière à permettre à l'autorité de reconnaissance de mener l'examen de l'équivalence de niveau du titre étranger.

§ 3. L'autorité de reconnaissance établit le niveau de qualification auquel se trouve le titre étranger, à savoir le niveau d'un diplôme de gradué ou le niveau d'un grade de bachelor ou le niveau d'un grade de master ou le niveau d'un grade de docteur.

Art. 10. L'autorité de reconnaissance fait annuellement rapport au Ministre chargé de l'Enseignement sur les équivalences de niveau.

CHAPITRE IV. — Procédures

Art. 11. § 1^{er}. L'autorité de reconnaissance utilise des formulaires de demande énumérant les documents et informations à introduire pour l'examen de la reconnaissance de l'équivalence complète de titres étrangers et de l'équivalence de niveau. L'autorité de reconnaissance accuse formellement réception de la demande. La charge de la preuve qu'il manque des documents et des informations dans la demande incombe à l'autorité de reconnaissance. L'autorité de reconnaissance doit explicitement solliciter les documents manquants auprès du demandeur.

§ 2. L'autorité de reconnaissance peut réclamer des documents supplémentaires et avoir également une entrevue individuelle avec le demandeur, dans le cas d'un contrôle d'authenticité des documents introduits requis ou au cas où les documents introduits comprennent insuffisamment d'informations pour mener un examen de reconnaissance.

§ 3. L'autorité de reconnaissance conclut d'office l'examen de reconnaissance, si tous les documents et informations réclamés n'ont pas été introduits dans les six mois de l'introduction de la demande telle que visée à l'article 2.

Art. 12. Les documents rédigés à l'origine en langue néerlandaise, anglaise, française ou allemande, sont acceptés par l'autorité de reconnaissance sans traduction assermentée. L'autorité de reconnaissance peut réclamer du titulaire d'un titre étranger une traduction assermentée de documents n'étant pas à l'origine rédigés en néerlandais, anglais, français ou allemand. Les frais des traductions assermentées sont à charge du titulaire du titre étranger.

Art. 13. § 1^{er}. Pour ce qui est des demandeurs d'asile, réfugiés, bénéficiaires de la protection subsidiaire et personnes se trouvant dans une situation comparable, telle que visée à l'article VII de la Convention du Conseil de l'Europe et de l'UNESCO relative à la reconnaissance des diplômes de l'enseignement supérieur dans la Région européenne, approuvée le 11 avril 1997, qui ne sont pas en mesure d'introduire tous les documents et informations ou de les réclamer dans leur pays d'origine, l'autorité de reconnaissance offre une procédure flexible adaptée pour la reconnaissance de l'équivalence complète de titre étrangers et de l'équivalence de niveau.

§ 2. L'autorité de reconnaissance peut demander à des experts de donner un avis sur le titre étranger, sur la base d'un entretien avec les demandeurs d'asile, réfugiés, bénéficiaires de la protection subsidiaire et personnes se trouvant dans une situation comparable, telle que visée à l'article VII de la Convention du Conseil de l'Europe et de l'UNESCO relative à la reconnaissance des diplômes de l'enseignement supérieur dans la Région européenne, approuvée le 11 avril 1997.

Art. 14. § 1^{er}. L'autorité de reconnaissance peut demander l'avis de centres flamands d'éducation des adultes, d'instituts supérieurs flamands, d'universités flamandes, d'une commission d'experts ou d'experts individuels quant au titre étranger. L'avis peut être basé sur un entretien avec le titulaire du titre étranger.

§ 2. L'autorité de reconnaissance sélectionne les experts sur la base de leur expertise spécifique des systèmes d'enseignement d'un pays ou d'une région et les désigne. L'autorité de reconnaissance fixe dans un règlement la procédure et les critères pour la désignation d'experts et leur indemnité. Ce règlement est soumis pour approbation au Gouvernement flamand. Le règlement est au moins publié sur le site web de l'autorité de reconnaissance.

§ 3. L'autorité de reconnaissance peut, moyennant le consentement du titulaire du titre étranger, subordonner l'équivalence complète d'un examen d'aptitude tel que visé aux articles 39 et 40 du décret du 30 avril 2004 relatif à la flexibilisation de l'enseignement supérieur en Flandre et portant des mesures urgentes en matière d'enseignement supérieur. Les coûts de cet examen d'aptitude sont à charge du titulaire du titre étranger.

Art. 15. § 1^{er}. La décision quant à la reconnaissance de l'équivalence complète de titres étrangers est prise dans les quatre mois de la réception de tous les documents et informations nécessaires. Le délai de règlement de la procédure est communiqué explicitement et à l'avance par l'autorité de reconnaissance.

§ 2. La décision quant à l'équivalence de niveau est prise dans les deux mois de la réception de tous les documents et informations nécessaires. Le délai de règlement de la procédure est communiqué explicitement et à l'avance par l'autorité de reconnaissance.

§ 3. En vue de l'application de l'article 11, § 2, l'autorité de reconnaissance peut, à titre exceptionnel, prolonger le délai de règlement de la procédure, en raison d'un contrôle d'authenticité.

§ 4. Tous les six mois, l'autorité de reconnaissance fait rapport au Ministre flamand chargé de l'Enseignement sur ces délais de règlement de la procédure.

Art. 16. La procédure de reconnaissance de l'équivalence complète de titres étrangers et l'équivalence de niveau sont élaborées par l'autorité de reconnaissance et publiées par le biais de plusieurs forums accessibles au public.

CHAPITRE V. — *Demande de reconsidération*

Art. 17. § 1^{er}. Le titulaire du titre étranger peut introduire une demande de reconsidération de la décision de reconnaissance et de l'équivalence de niveau, dans un délai de trente jours prenant cours le lendemain de la prise de connaissance de la décision initiale de l'autorité de reconnaissance et au plus tard le trente-et-unième jour après la notification de la décision en question. Aucun nouvel élément ou nouveau document ne peut être ajouté au dossier à cette occasion.

La procédure de demande de reconsidération est davantage élaborée par l'autorité de reconnaissance et publiée par le biais de plusieurs forums accessibles au public.

§ 2. L'autorité de reconnaissance mentionne dans chaque décision de reconnaissance et dans l'équivalence de niveau les modalités de la demande de reconsidération ainsi que le délai de règlement de la procédure.

§ 3. La demande de reconsidération conduit :

1° au rejet motivé de la demande de reconsidération pour cause de son irrecevabilité;

2° à une décision qui confirme la décision initiale de manière motivée ou la revoit.

La confirmation ou la reconsidération de la décision de reconnaissance est notifiée au titulaire du titre étranger, dans un délai de quinze jours calendrier, prenant cours le lendemain de l'introduction de la demande de reconsidération.

CHAPITRE VI. — *Dispositions finales*

Art. 18. L'arrêté du Gouvernement flamand du 14 octobre 1992 déterminant les conditions et la procédure de reconnaissance de l'équivalence complète de diplômes et de certificats d'études étrangers aux diplômés des grades académiques, à l'exclusion des grades académiques du premier cycle et l'arrêté du Gouvernement flamand du 10 juin 1997 déterminant les conditions et la procédure de reconnaissance individuelle de l'équivalence complète de diplômes ou certificats d'études étrangers aux diplômés, délivrés par les instituts supérieurs en Communauté flamande sont abrogés.

Art. 19. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 2013.

Art. 20. Le Ministre flamand qui a l'Enseignement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 14 juin 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

K. PEETERS

Le Ministre flamand de l'Enseignement, de la Jeunesse, de l'Égalité des Chances
et des Affaires bruxelloises,

P. SMET